

# 1.G ENGELSK SCREENING

Undervisningsministeriet  
Uddannelsesstyrelsen  
GYA  
August 1999

---

## TIL ENGELSKLÆREREN

Hermed udsendes materialet fra forsøget med screening af elever 1.g i engelsk. Forsøget blev afviklet i skoleåret 98/99 på 10 gymnasier, og der vil senere blive udsendt en rapport over forsøget og dets resultater.

*Formålet med screening af elever i 1.g er*

- at udvikle en metode til på et tidligt tidspunkt at afdække den enkelte elevs stærke og svage sider på centrale områder med henblik på at give læreren mulighed for en mere differentieret planlægning af den indledende undervisning og at give den enkelte elev mulighed for at yde en mere målrettet indsats.
- at udvikle et redskab til at måle, i hvor høj grad elevernes kompetence på konkrete områder er øget ved udgangen af 1.g.

Screeningen tænkes gennemført ikke senere end midt i september.

Forsøgsmaterialet, som blev brugt ved den afsluttende screening sidst på skoleåret, vil blive udsendt senere, og materialet vil indeholde de samme elementer og være på samme niveau som den indledende screening.

Prøvematerialet er udarbejdet af:

Mette Grønvold (Stenløse Gymnasium), Ole Juul Lund (Roskilde Katedralskole), Birthe Tandrup (Frederiksborg Gymnasium) og Else Pade (fagkonsulent, Amtsgymnasiet i Roskilde).

Udvalget vil meget gerne høre fra kolleger, der i forbindelse med brug af materialet måtte have kommentarer enten til enkelte opgavedele eller screeningen generelt. Kolleger bedes dog henvende sig til fagkonsulenten på nedenstående adresse.

Med venlig hilsen

Elsebeth Gabel Austin, *fagkonsulent*  
Smedevej 9, 9310 Vodskov  
e-mail: elaus1@uvm.dk

Prøven forløber over 2 lektioner og består af følgende dele:

I:	1. Punktumprøve	<i>tidsforbrug:</i> 5 min.
	2. Læsetest	20 min.
	3. Resume, fri skr. fremstilling	10 min.

<b>II:</b>	1. Orddiktat	10 min.
	2. Prøve i ordklasser	10 min.
	3. Grammatiske indsætningsøvelser	10 min.
	4. Oversættelse of enkeltstående sætninger	5 min.

Der vil således i begge lektioner være 10 minutter til instruktion og til "det løse".

Materialet består af:

- A. Opgavesæt til eleverne
- B. Vejledninger og facitark til læreren
- C. Retteark til opgørelse of individuelle resultater
- D. Retteark til opgørelse af klassens samlede resultater

Alle ark er mærket med bogstav og talbetegnelse for prøven.

TIL ELEVERNE (A-ARK)

A	Navn:	Klasse:
---	-------	---------

I. 1 Punktumprøve

Nedenfor er en tekst uden tegn.  
 Du får fem minutter til at sætte **punktummer** i teksten.  
 Af hensyn til rettearbejdet bedes du markere punktum med en skråstreg: /

Then something happened between Maybelle and me I never have figured out just what it was since girls like her are hard to understand often she went out riding with this fellow on the football team who owns this yellow car the car was the colour of her hair and after school she would ride off with him laughing and looking into his face the weeks just slid into each other and I felt like Hell and didn't care nothing definite was said or done Maybelle still rode around with this fellow in his yellow car and sometimes she would smile at me and sometimes not every afternoon I went from one place to another where I thought she would be either she would act almost nice and I would begin thinking how things would finally clear up and she would care for me or else she'd behave so that if she hadn't been a girl I would have wanted to grab her and choke her

**A 1.2**

*Læs denne tekst igennem. Når du er færdig, skal du se op og notere det tal, som står på tavlen, på spørgemarket.*

*Historien foregår i USA i 1930erne*

Their Mother's Purse  
 by Morley Callaghan

(billede)

Joe went around to see his mother and father, and while he was talking with them and wondering if he could ask for the loan of a dollar, his sister Mary, who was dressed to go out for the evening, came into the room and said, "Can you let me have fifty cents tonight, Mother?" She was borrowing money all the time now, and there was no excuse for her, because she was a shorthand typist and made pretty good pay. It was not the same with her as it was with their older brother, Stephen, who had three children, and could hardly live on his salary.

"If you could possibly spare it, I'd take a dollar," Mary was saying in her low and pleasant voice as she pulled on her gloves. Her easy smile, her assurance that she would not be refused, made Joe feel resentful. He knew that if he had asked for money, he would have shown that he was uneasy and a little ashamed, and that his father would have put down his paper and stared at him and his mother would have sighed and looked dreadfully worried, as though he were the worst kind of spend-thrift.

Getting up to find her purse, their mother said, "I don't mind lending it to you, Mary, though I can't figure out what you do with your money." "I don't seem to be doing anything with it I didn't use to do," Mary said.

"And I seem to do nothing these days but hand out money to the lot of you. I can't think how you'll get along when I'm dead."

"I don't know what you'd all do if it weren't for your mother's purse," their father said, but when he spoke he nodded his head at Joe, because he would rather make it appear that he was angry with Joe than risk offending Mary by speaking directly to her.

"If anybody wants money, they'll have to find my purse for me," the mother said. "Try and find it, Mary, and bring it to me."

Joe had always thought of Mary as his young sister, but the inscrutable expression he saw on her face as she moved around the room picking up newspapers and looking on chairs made him realize how much more self-reliant, how much apart from them, she had grown in the last few years. He saw that she had become a handsome woman.

In her tailored suit and felt hat, she looked almost beautiful, and he was suddenly glad she was his sister. By this time his mother had got up and was trying to remember where she had put the purse when she came in from the store. In the way of a big woman, she moved around slowly, with a far-away expression in her eyes. The purse was a large, black, flat leather purse, but there never had been a time when his mother had been able to get up and know exactly where her purse was, though she used to pretend she was going directly to the spot where she had placed it.

Now she had got to the point where her eyes were anxious as she tried to remember. Her husband, making loud clucking noises with his tongue, took off his glasses and said solemnly, "I warn you, Mrs McArthur, you'll lose that purse some day, and then there'll be trouble and you'll be satisfied."

She looked at him impatiently, as she had hunted in all the likely corners and cupboards. "See if you can find my purse, will you, son?" she begged Joe, and he got up and began to help, as he used to do when he was a little boy.

Because he remembered that his mother sometimes used to put her purse under the pillow on her bed, he went to look in the bedroom. When he got to the door, which was half closed, and looked in, he saw Mary standing in front of the dresser with their mother's purse in her hands. He saw at once that she had just taken out a bill and was slipping it into her own purse - he even saw that it was a two-dollar bill. He ducked back into the hall before she could catch sight of him. He felt helpless and knew only that he couldn't bear that she should see him.

Mary, coming out of the bedroom, called, "I found it. Here it is, Mother,

"Where did you find it, darling?"

"Under your pillow."

"Ah, that's right. Now I remember," she said, and looked at her husband triumphantly, for she never failed to enjoy finding the purse just when it seemed to be lost forever.

As Mary handed the purse to her mother, she was smiling cool, and unperturbed, yet Joe knew she had put the two dollars into her own purse. It seemed terrible that she was able to smile and hide her thoughts like that when they had all been so close together for so many years.

"I never have the slightest fear that it's really lost," the mother said, beaming. Then they watched her, as they had watched her for years after she had found her purse; she was counting the little roll of bills. Her hand went up to her mouth, she looked thoughtful, she looked down into the depths of the purse again, and they waited almost eagerly, as if expecting her to cry out suddenly that the money was not all there. Then, sighing, she took out fifty cents, handed it to Mary, and it was over, and they never knew what she thought.

"Good night, Mother. Good night, Dad," Mary said.

"Good night, and don't be late. I worry when you're late."

"So long, Joe. "Just a minute," Joe called, and he followed Mary out to the hall. The groping, wondering expression on his mother's face as she counted her money had made him feel savage.

He grabbed Mary by the arm just as she was opening the door.  
"Wait a minute," he whispered.  
"What's the matter, Joe? You're hurting my arm."  
"Give that bill back to them. I saw you take it."  
"Joe, I needed it." She grew terribly ashamed and couldn't look at him. I wouldn't take it if I didn't need it pretty bad," she whispered.  
They could hear their father making some provoking remark, and they could hear the easy, triumphant answer of their mother. Without looking up, Mary began to cry a little; then she raised her head and begged in a frightened whisper, "Don't tell them, Joe. Please don't tell them."  
If you needed the money, why didn't you ask them for it?"  
"I've been asking for a little nearly every day."  
"You only look after yourself, and you get plenty for that."  
"Joe, let me keep it. Don't tell them, Joe."  
Her hand tightened on his arm as she pleaded with him. Her face was now close against his, but he was so disgusted with her he tried to push her away. When she saw that he was treating her as though she were a cheap crook, she looked helpless and whispered, "I've got to do something. I've been sending money to Paul Farrel."  
"Where is he?"  
"He's gone to a sanitarium, and he had no money," she said.  
In the moment while they stared at each other, he was thinking of the few times she had brought Paul Farrel to their place, and of the one night when they had found out that his lung was bad. They had made her promise not to see him any more, thinking it was a good thing to do before she went any further with him.  
"You promised them you'd forget about him he said.  
I married him before he went away," she said. "It takes a lot to look after him. I try to keep enough out of my pay every week to pay for my lunches and my board here, but I never seem to have enough left for Paul, and then I don't know what to do."  
"You're crazy. He'll die on your hands," he whispered. "Or you'll have to go on keeping him."  
"He'll get better," she said. "He'll be back in maybe a year." There was such an ardent fierceness in her words, and her eyes shone with such eagerness, that he didn't know what to say to her. With a shy, timid smile, she said, "Don't tell them, Joe." "OK," he said, and he watched her open the door and go out. He went back to the living-room, where his mother was saying grandly to his father, "Now you'll have to wait till next year to cry blue ruin."  
His father grinned and ducked his head behind his paper. "Don't worry. There'll soon be a next time," he said  
"What did you want to say to Mary?" his mother asked.  
I just wanted to know if she was going my way, and she wasn't," Joe said.  
And when Joe heard their familiar voices and remembered Mary's frightened, eager face, he knew he would keep his promise and say nothing to them. He was thinking how far apart he had grown from them; they knew very little about Mary, but he never told them anything about himself, either. Only his father and mother had kept on going the one way. They alone were still close together.

## A

### I.2 og I.3

#### Their Mother's Purse

Besvar de følgende spørgsmål ved at sætte ring om det rigtige svar.

Skriv herefter et ca. 10 liniers resume af teksten på engelsk på bagsiden af dette ark

Navn:	Klasse:	Sluttid:
-------	---------	----------

1. Mary

- a) works in an office
- b) is unemployed
- c) is a nurse
- d) is a bank clerk

2. Mary and Joe

- a) want to help their parents
- b) lend their parents money
- c) borrow money from their parents
- d) are going out with their parents

3. The mother always

- a) knows where her purse is
- b) keeps her purse in the cupboard
- c) hides her purse
- d) pretends to know where her purse is

4. Mary is

- a) divorced
- b) married
- c) single
- d) a widow

5. Mary

- a) borrows money from her father and from her mother
- b) steals the mother's purse
- c) lends her mother 2 dollars
- d) steals 2 dollars and borrows half a dollar

6. Paul Farrel

- a) suffers from tuberculosis
- b) suffers from AIDS
- c) is away on holiday
- d) comes to take Mary to the theatre

7. The mother

- a) doesn't notice that money is missing from her purse
- b) notices that something is wrong concerning the money in her purse
- c) knows about Mary's relationship to Paul Farrel
- d) accuses Mary of stealing money from her

8. Joe

- a) tells his parents that Mary has stolen some money
- b) is sad that his sister is a thief
- c) asks his parents to lend him some money
- d) realizes that he and his sister have grown away from their parents

9. The story is seen from the point of view of

- a) Joe
- b) Mary
- c) The father
- d) The mother

**A**  
**11.1**

Læreren læser hver sætning op og gentager det ord, som skal skrives

Navn: \_\_\_\_\_ Klasse: \_\_\_\_\_

1. Call the \_\_\_\_\_ at once
2. Have you ever to \_\_\_\_\_ London?
3. I'm leaving \_\_\_\_\_ I don't want to stay
4. This is the best book \_\_\_\_\_ I have ever read
5. I have read that book \_\_\_\_\_
6. I very much \_\_\_\_\_ that Joe will ever read the book
7. After the murder there was \_\_\_\_\_ all over the floor
8. \_\_\_\_\_ he was shocked when he noticed it
9. The students were extremely \_\_\_\_\_
10. 10 men and 20 \_\_\_\_\_ were in the room
11. I won't even try, I haven't got a \_\_\_\_\_
12. Do you know when it \_\_\_\_\_
13. I was so \_\_\_\_\_ when Brazil beat Denmark
14. When it's hot, I can easily eat \_\_\_\_\_ ice creams
15. I can't \_\_\_\_\_ what you say
16. He \_\_\_\_\_ the ball against the window pane
17. You must \_\_\_\_\_ trains at that station
18. Come over \_\_\_\_\_ please
19. I have had quite \_\_\_\_\_ of that
20. Berlin? I have never been \_\_\_\_\_
21. I \_\_\_\_\_ the letter this morning
22. You must go directly \_\_\_\_\_ the door
23. She'll be \_\_\_\_\_ tomorrow
24. I \_\_\_\_\_ she was never going to leave
25. I \_\_\_\_\_ what you said
26. The cat left \_\_\_\_\_ kittens
27. I \_\_\_\_\_ it will return tomorrow
28. They have just \_\_\_\_\_ a new house
29. \_\_\_\_\_ old house was too small
30. I felt \_\_\_\_\_ when you said that

**11.2 Ordklasser**

**A**

Navn: \_\_\_\_\_ Klasse: \_\_\_\_\_

**A.**

I teksten nedenfor bedes du i kassen under hvert ord notere den ordklasse, som du mener ordet tilhører. Nogle ord forekommer flere gange; men de skal noteres ned hver gang:

- navneord (substantiver) **N**
- udsagnsord (verber) **U**
- tillægsord (adjektiver) **T**
- biord (adverbier) **B**

Vær opmærksom på, at der er ord der ikke hører til de ordklasser; dem skal du selvfølgelig ikke sætte et bogstav under.



## II.3 Grammatiske indsætningsøvelser

B.

Sæt streg under det ord i parentes du mener skal sættes ind i sætningen.

Eksempel The man his old grandmother (sold / selled)

### 1. Kongruens

- The two blackbirds \_\_\_\_\_ built a nest in my garden. (*has / have*)
- Oh, dear. There \_\_\_\_\_ a black cat at my front door. (*is / are*)
- After the holidays there \_\_\_\_\_ no money left. (*is / are*)
- Drinking coffee \_\_\_\_\_ not allowed in class. (*is / are*)
- Millions of people \_\_\_\_\_ in mecca. (*starve / starves*)
- You \_\_\_\_\_ to follow the rules. (*have / has*)
- We all \_\_\_\_\_ about the latest scandal in America. (*know / knows*)
- Brian and Michael Laudrup \_\_\_\_\_ stopped playing for Denmark. (*have / has*)
- People \_\_\_\_\_ that Jersey is a lovely place. (*says / say*)
- He always \_\_\_\_\_ to do the shopping (*refuse / refuses*)

### 2. Uregelmæssige udsagnsord

- My neighbour has \_\_\_\_\_ a new carport. (*build / built*)
- We have \_\_\_\_\_ to study Spanish. (*began / begun*)
- The husband \_\_\_\_\_ a very expensive ring. (*choose / chose*)
- Will you please \_\_\_\_\_ me some details about the book. (*send / sent*)
- The old woman \_\_\_\_\_ down the stairs. (*felt / fell*)
- She has \_\_\_\_\_ her leg. (*broke / broken*)
- Who has \_\_\_\_\_ this book? (*wrote / written*)
- The ring has \_\_\_\_\_ £ 500. (*cost / costed*)
- Peter has just \_\_\_\_\_ to Australia for a year. (*went / gone*)
- My hens have just \_\_\_\_\_ eight eggs. (*lain / laid*)

### 3. Tillægsord/biord

- It has been an \_\_\_\_\_ summer. (*awful / awfully*)
- She smiled \_\_\_\_\_ at the thought of her boyfriend. (*happy / happily*)
- In the evening the baby looked \_\_\_\_\_. (*pale / palely*)
- The pupils did \_\_\_\_\_ in the test. (*good / well*)
- It was an \_\_\_\_\_ good film. (*extreme / extremely*)
- The newspaper was \_\_\_\_\_ boring to read. (*usual / usually*)
- The boy was \_\_\_\_\_ in love with the girl next door. (*mad / madly*)
- The bomb destroyed the village \_\_\_\_\_. (*complete / completely*)
- Today, beauty models are \_\_\_\_\_ tall. (*unbelievable / unbelievably*)
- That was a \_\_\_\_\_ analysis of the situation. (*correct / correctly*)

### 4. Henførende stedord

- The white goat, \_\_\_\_\_ ate a can last week, has died. (*who / which*)
- The bird \_\_\_\_\_ wing was broken four weeks ago can fly now. (*which / whose*)
- Do you know the boy \_\_\_\_\_ is standing over there? (*there / who*)
- The man \_\_\_\_\_ house was burgled is now in hospital. (*who's / whose*)

A.

Navn:

Klasse:

## II.4 Oversættelse af sætninger fra dansk til engelsk

Oversæt nedenstående sætninger fra dansk til engelsk. Skriv den engelske sætning under den danske. Du har fem minutter til opgaven.

1. Han vidste ikke, hvad der var sket.
2. Forstår I mig?
3. Var filmen lige så god, som du havde forventet?
4. Han har købt en gammel bil.
5. Han har måttet give hende mange penge.
6. Mit bord er lavet af træ.
7. I Danmark er talkshows blevet meget populære.
8. Hendes briller var forsvundet.
9. Han var holdt op med at græde
10. Alle taler om vejret, men ingen gør noget ved det.

TIL LÆRERNE (B-ARK, C-ARK OG D-ARK)

**B.** Til læreren

### **Test I.1: Punktumprøve**

Antal punktummer: 9

Then something happened between Maybelle and me/ I never have figured out just what it was since girls like her are hard to understand/ Often she went out riding with this fellow on the football team who owns this yellow car/ The car was the colour of her hair and after school she would ride off with him laughing and looking into his face/ The weeks just slid into each other and I felt like Hell and didn't care/ Nothing definite was said or done/ Maybelle still rode around with this fellow in his yellow car and sometimes she would smile at me and sometimes not/ Every afternoon I went from one place to another where I thought she would be/ Either she would act almost nice and I would begin thinking how things would finally clear up and she would care for me or else she'd behave so that if she hadn't been a girl I would have wanted to grab her and choke her/

B Til læreren

I.2

Lærervejledning til læsescreening

Eleverne får udleveret teksten *Their Mother's Purse* samt et opgaveark hertil. Dette opgaveark udfyldes af eleverne, når de har læst teksten. Eleverne må ikke se opgavearket, før de læser og ved besvarelsen af opgaverne må man ikke gå tilbage til teksten.

Opgaverne består af 10 multiple choice spørgsmål og et resume på ca. 10 linier på engelsk.

Medens eleverne læser, skriver læreren hvert halve minut det antal sekunder, der er gået. Når et nyt tal skrives, streges det foregående ud. Et stopur kan evt. lånes hos idrætslærerne og er meget nemmere at overskue end et armbandsur. Det tal som nyligst er skrevet på tavlen, når en elev ser op, skal denne notere på opgavearket.

Besked til eleverne:

"I har nu fået udleveret en novelletekst. Når jeg siger "Værsgo", skal I læse teksten. I må ikke skrive navn på eller gøre notater eller understrege i teksten. Når I er færdige, skal I på det løse opgaveark notere "sluttid", d.v.s. det tal, der på det pågældende tidspunkt står på tavlen. I må ikke se på arket forinden eller notere på det, mens I læser. Derefter skal I besvare nogle spørgsmål og straks efter skrive et kort resume af novellen på bagsiden af opgavearket. Resumet skal skrives på engelsk. "

Teksten har i alt 1580 ord, og det giver følgende antal ord per minut:

Minutter	Sekunder	Læsehastighed ord/min
4	240	395
4½	270	351
5	300	316
5½	330	287
6	360	263
6½	390	243
7	420	226
7½	450	221
8	480	198
8½	510	186
9	540	176
9½	570	166
10	600	158
10½	630	150
11	660	144
11½	690	137
12	720	132
12½	750	127
13	780	122

## B Til læreren

### I.2

#### Lærerark Their Mother's Purse

Besvar de følgende spørgsmål ved at sætte ring om det rigtige svar. Skriv herefter et ca. 10 liniers resume af teksten på engelsk på bagsiden af dette ark

1. Mary

- a) works in an office
- b) is unemployed
- c) is a nurse
- d) is a bank clerk

2. Mary and Joe

- a) want to help their parents
- b) lend their parents money
- c) borrow money from their parents
- d) are going out with their parents

3. The mother always

- a) knows where her purse is
- b) keeps her purse in the cupboard

c) hides her purse

**d) pretends to know where her purse is**

4. Mary is

a) divorced

**b) married**

c) single

d) a widow

5. Mary

a) borrows money from her father and from her mother

b) steals the mother's purse

c) lends her mother 2 dollars

**d) steals 2 dollars and borrows half a dollar**

6. Paul Farrel

**a) suffers from tuberculosis**

b) suffers from AIDS

c) is away on holiday

d) comes to take Mary to the theatre

7. The mother

a) doesn't notice that money is missing from her purse

**b) notices that something is wrong concerning the money in her purse**

c) knows about Mary's relationship to Paul Farrel

d) accuses Mary of stealing money from her

8. Joe

a) tells his parents that Mary has stolen some money

b) is sad that his sister is a thief

c) asks his parents to lend him some money

**d) realizes that he and his sister have grown away from their parents**

9. The story is seen from the point of view of

**a) Joe**

b) Mary

c) The father

d) The mother

## **B Til Læreren**

### **II. 1**

*Læreren læser hver sætning og gentager det ord, som skal skrives*

1. Call the **police** at once

2. Have you ever **been** to London?

3. I'm leaving **because** I don't want to stay

4. This is the best book **which** I have ever read

5. I have read that book **too**

6. I very much **doubt** that Joe will ever read that book

7. After the murder there was **blood** all over the floor

8. **Of course** he was shocked when he noticed it

9. The students were extremely **busy**

10. 10 men and 20 **women** were in the room

11. I won't even try, I haven't got a **chance**

12. Do you know when it **happened**

13. I was so **disappointed** when Brazil beat Denmark

14. When it's hot, **I** can easily eat two ice-creams
15. I can't **hear** what you say
16. He **threw** the ball against the window pane
17. You must **change** trains at that station
18. Come over **here**, please
19. I have had quite **enough** of that
20. Berlin? I have never been **there**
21. I **received** the letter this morning
22. You must go directly **through** the door
23. She'll be **coming** tomorrow
24. I **thought** she was never going to leave
25. I **heard** what you said
26. The cat left **its** kittens
27. I **know** it will return tomorrow
28. They have just **bought** a new house
29. **Their** old house was too small
30. I felt **hurt** when you said that

## B Til læreren

### 11.2 Facitark til ordklassetest

Jimmy came back with his school report. Unfortunately it was a

	U				N		B		U	
--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--

rather bad one that he had received. He expected that his parents

B	T				U	U		U			N
---	---	--	--	--	---	---	--	---	--	--	---

would not be too pleased. His father, who was sitting comfortably in

U		U	B		T		N		U	U		B	
---	--	---	---	--	---	--	---	--	---	---	--	---	--

an armchair in the living room, said angrily, I am beginning to lose

	N				N		U		B		U	U	U
--	---	--	--	--	---	--	---	--	---	--	---	---	---

patience with you, Jimmy. "How is it that Peter, who is younger than

	N						U						T	
--	---	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--	--	---	--

you, is always at the top of the class, while you, who are older,

		B			N			N				U		T
--	--	---	--	--	---	--	--	---	--	--	--	---	--	---

are at the bottom?"

U			N
---	--	--	---

Jimmy, who was obviously ready to answer a question like that,

		U	B	T	U		N		
--	--	---	---	---	---	--	---	--	--

said smilingly, "You forget that Peter has got awfully clever parents."

U	B		U		U	U	B	T	
---	---	--	---	--	---	---	---	---	--

NB: Biorde**t** *back* i linie 3 er ikke regnet med.

## B Til læreren

### II. 3 Facitark til grammatiske indsætningsøvelser

#### 1. Kongruens

- The two blackbirds **have** built a nest in my garden. (*has / have*)
- Oh, dear. There **is** a black cat at my front door. (*is / are*)
- After the holidays there **is** no money left. (*is / are*)
- Drinking coffee **is** not allowed in class. (*is / are*)
- Millions of people **starve** in Africa. (*starve / starves*)
- You **have** to follow the rules. (*have / has*)
- We all **know** about the latest scandal in America. (*know / knows*)
- Brian and Michael Laudrup **have** stopped playing for Denmark. (*have / has*)
- People **say** that Jersey is a lovely place. (*says / say*)
- He always **refuses** to go to the shopping (*refuse / refuses*)

#### 2. Uregelræssige udsagnsord

- My neighbour has **built** a new carport. (*builder / built*)
- We have **begun** to study Spanish. (*began / begun*)
- The husband **chose** a very expensive ring. (*choose / chose*)
- Will you please **send** me some details about the book. (*send / sent*)
- The old woman **fell** down the stairs. (*felt / fell*)
- She has **broken** her leg. (*broke / broken*)
- Who has **written** this book? (*wrote / written*)
- The ring has **cost** £ 500. (*cost / costed*)
- Peter has just **gone** to Australia for a year. (*went / gone*)
- My hens have just **laid** eight eggs. (*lain / laid*)

#### 3. Tillægsord/biord

- It has been an **awful** summer. (*awful / awfully*)
- She smiled **happily** at the thought of her boyfriend. (*happy / happily*)
- In the evening the baby looked **pale**. (*pale / palely*)
- The pupils did **well** in the test. (*good / well*)
- It was an **extremely** good film. (*extreme / extremely*)
- The newspaper was **usually** boring to read. (*usual / usually*)
- The boy was **madly** in love with the girl next door. (*mad / madly*)
- The bomb destroyed the village **completely**. (*complete / completely*)
- Today, beauty models are **unbelievably** tall. (*unbelievable / unbelievably*)
- That was a **correct** analysis of the situation. (*correct / correctly*)

#### 4. Henførende stedord

- a) The white goat, which ate a can last week, has died. (*who / which*)  
b) The bird whose wing was broken four weeks ago can fly now. (*which / whose*)  
c) Do you know the boy who is standing over there? (*there / who*)  
d) The man whose house was burgled is now in hospital. (*who's / whose*)

## **B Til læreren**

### **Test II.4: Oversættelse af sætninger fra dansk til engelsk**

*Oversæt nedenstående sætninger fra dansk til engelsk. Du har fem minutter til opgaven.*

1. Han vidste ikke, hvad der var sket.  
He didn't know what had happened
2. Forstår I mig?  
Do you understand me?
3. Var filmen lige så god, som du havde forventet?  
Was the film as good as you had expected?
4. Han har købt en gammel bil.  
He has bought an old car.
5. Han har måttet give hende mange penge.  
He has had to give her a lot of money.
6. Mit bord er lavet af træ.  
My table is made of wood.
7. I Danmark er talkshows blevet meget populære.  
In Denmark talkshows have become very popular.
8. Hendes briller var forsvundet.  
Her glasses had disappeared.
9. Han var holdt op med at græde  
He had stopped crying.
10. Alle taler om vejret, men ingen gør noget ved det.  
Everybody talks about the weather, but nobody does anything about it.

## **C Til læreren**

### **Opgørelsesark for den enkelte elev**

#### **I.1: Punktumprøve**

*Antallet af manglende punktummer samt af evt. forkert satte punktummer skal registreres. Nærmeste rettemetode synes at være følgende: lav en overhead af nedenstående. Lag den over elevens besvarelse. Optæl antal*

- 1) manglende punktummer
- 2) forkert satte punktummer

og skriv det samlede antal fejl

Then something happened between Maybelle and me/ I never have figured out just what it was since girls like her are hard to understand/ Often she went out riding with this fellow on the football team who owns this yellow car/ The car was the colour of her hair and after school she would ride off with him laughing and looking into his face/ The weeks just slid into each other and I felt like Hell and didn't care/ Nothing definite was said or done/ Maybelle still rode around with this fellow in his yellow car and sometimes she would smile at me and sometimes not/ Every afternoon I went from one place to another where I thought she would be/ Either she would act almost nice and I would begin thinking how things would finally clear up and she would care for me or else she'd behave so that if she hadn't been a girl I would have wanted to grab her and choke her/

Til læreren

Opgørelsesark for den enkelte elev

Navn:	Klasse:
-------	---------

## II.2 Ordkasser

Der er 48 rigtige ord i testen

Anfør antal rigtige over for forkerte, feks. 24 af 48.

Antal rigtige: \_\_\_\_\_ af 48 ord  
(Antal rigtige i % (X \* 100)/48 =        %)

## II.3 Grammatiske indsætningsøvelser

### 1. Kongruens

Antal rigtige: \_\_\_\_\_ af 10 sætninger  
(Antal rigtige i % (X \* 100)/48 =        %)

### 2. Uregelmæssige udsagnsord

Antal rigtige: \_\_\_\_\_ af 10 sætninger  
(Antal rigtige i % (X \* 100)/10 =        %)

### 3. Tilægsord/biord

Antal rigtige: \_\_\_\_\_ af 10 sætninger  
(Antal rigtige i % (X \* 100)/10 =        %)

### 4. Henførende stedord

Antal rigtige: \_\_\_\_\_ af 4 sætninger  
(Antal rigtige i % (X \* 100)/4 =        %)

## C Til læreren

Opgørelsesark for den enkelte elev: Det er kun de angivne fejltypen, som skal medtælles

#### Test II.4: Oversættelse af sætninger fra dansk til engelsk

Sætning	Testområde	Antal fejl
1	do-omskrivning, sammensat tid	
2	do-omskrivning	
3	kongruens, sammensat tid	
4	kongruens, sammensat tid, ubestemt artikel	
5	utælleligt substantiv kongruens, sammensat tid	
6	valg af præposition, kongruens, sammensat tid	
7	ordstilling, kongruens, sammensat tid	
8	sammensat tid	
9	sammensat tid, ing-form	
10	kongruens	
<b>Fejl i alt</b>		

#### D Retteark til opgørelse af klassens samlede resultater til lærerens eget brug.

Skole:	Lærer:	Klasse:	Antal elever:
--------	--------	---------	---------------

##### I.1: Punktumprøve:

Antal fejl:	0	1-3	4-5	6-7	8-10	11-15	16-20
Antal elever:							

##### I.2: Læsescreening

ord/min:	395	351	316	287	263	243	226	211	198	186	176	166	158	150	144	137	132	127	122	117	113	
antal elever:																						
spørgsmål / antal fejl:	0	1	2	3	4	5	6	7	8													
antal elever:																						

##### I.3. Fri skr. fremstilling:

vurdering	meget	tilfredsstillende	ikke
-----------	-------	-------------------	------

	tilfredsstillende		tilfredsstillende
antal elever:			

II. 1: Orddiktat:

Antal fejl:	0	1-3	4-7	8-10	11-15	16-20	24-30
Antal elever:							

II.2: Prøve i ordklasser:

Antal rigtige:	0-5	6-10	11-15	21-25	26-30	31-35	36-40	41-48
Antal elever:								

II.3: Grammatiske indsætningsøvelser:

*1. Kongruens:*

Antal rigtige:	0	1-3	4-5	6-7	8-9	10
Antal elever:						

*2. Uregelmæssige udsagnord:*

Antal rigtige:	0	1-3	4-5	6-7	8-9	10
Antal elever:						

*3 . Tillægsordl/biord:*

Antal rigtige:	0	1-3	4-5	6-7	8-9	10
Antal elever:						

*4. Henførende stedord.*

Antal	0	1	2	3	4
-------	---	---	---	---	---

rigtige:					
Antal elever:					

II.4: Oversættelse af sætninger fra dansk til engelsk:

Antal rigtige:	0	0-3	4-5	6-10	11-15	16-20
Antal elever:						

.Sidst redigeret den 10. august 2000 af [Område for gymnasiale uddannelser](#)